

Installationsanleitung | Notice d'installation |
Istruzioni per l'installazione | Installation instructions

AdorinaTrocknen V400 | AdorinaSéchage V400 |
AdorinaAsciugatrice V400 | AdorinaDry V400

Wäschetrockner | Sèche-linge | Asciugatrice | Tumble dryer

1 Installation

Vergewissern Sie sich, dass elektrische Installation und Anschluss des Wasserablaufs ordnungsgemäss entsprechend der Bedienungsanleitung durchgeführt wurden, bevor Sie das nächstgelegene autorisierte Servicecenter zur Installation des Trockners kontaktieren. Falls dies nicht der Fall ist, lassen Sie die nötigen Arbeiten durch einen qualifizierten Elektriker oder Techniker ausführen.



HINWEIS

- Vorbereitungen des Aufstellungsortes, des elektrischen Anschlusses und des Wasserablaufs liegen in Ihren Händen.



VORSICHT!

- Schauen Sie sich das Gerät vor der Installation genau an, achten Sie auf Defekte. Falls der Trockner beschädigt ist, lassen Sie ihn nicht installieren. Beschädigte Geräte stellen immer ein Sicherheitsrisiko dar.
- Lassen Sie den Trockner mindestens 12 Stunden lang unbewegt stehen, bevor Sie das Gerät einschalten.

1.1 Der richtige Aufstellungsort

- Stellen Sie den Trockner auf einer stabilen, ebenen Unterlage auf.
- Der Trockner ist schwer. Versuchen Sie nicht, das Gerät alleine zu transportieren.
- Benutzen Sie den Trockner an einem gut belüfteten, staubfreien Ort.
- Der Abstand zwischen Trockner und Untergrund darf nicht durch Materialien, wie Teppich, Holz oder Kleband, verringert werden.
- Decken Sie das Belüftungsgitter des Trockners nicht ab.
- Am Aufstellungsort des Trockners darf sich keine verschliessbare, Schiebe- oder Klapptür befinden, die das Öffnen der Gerätetür blockieren kann.
- Das Gerät sollte nach der Installation nicht mehr verrückt werden. Achten Sie bei der Aufstellung darauf, dass nichts gegen die Rückwand stösst (z. B. Wasseranschlüsse, Steckdosen und dergleichen).
- Halten Sie einen Abstand von mindestens 1 cm zu den Kanten von anderen Möbelstücken ein.

- Ihr Trockner kann bei Temperaturen zwischen +5 und 35 °C laufen. Bei anderen Betriebsbedingungen kann die Leistung des Trockners stark nachlassen; es kann sogar zu Beschädigungen kommen.
- Die Rückwand des Trommeltrockners sollte an einer Wand stehen.



GEFAHR!

- Stellen Sie das Gerät nicht auf das Netzkabel.

* Ignorieren Sie die folgende

Warnung, wenn das System Ihres Produkts R290 nicht enthält



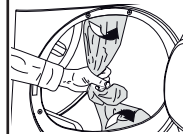
GEFAHR!

- Der Trockner enthält Kältemittel R290. Halten Sie das Produkt von möglichen Wärmequellen fern, da diese im Falle einer Beschädigung es entzünden können.*
- R290 ist ein umweltfreundliches, aber brennbares Kältemittel.*
- Stellen Sie sicher, dass der Lufteinlass des Trockners offen und gut belüftet ist.*
- Halten Sie mögliche Flammenquellen vom Trockner fern.*

1.2 Transportsicherungen entfernen



VORSICHT!

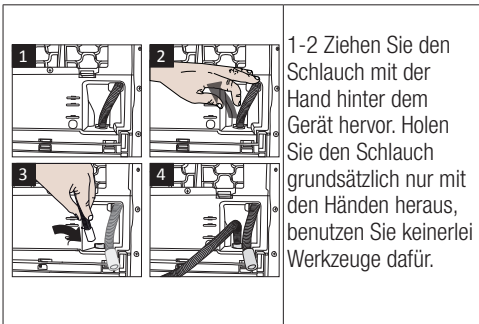


- Entfernen Sie die Transportsicherungen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen.
- Wenn die Klappenrichtung Ihres Produkts änderbar ist, lesen Sie die Montageanweisung für reversible Klappen, die mit Ihrem Produkt geliefert wurde

1.3 Wasserablauf anschliessen

Sie können das gesammelte Wasser auch direkt über den mitgelieferten Ablaufschlauch ablaufen lassen, statt den Wassertank regelmässig zu leeren.

Wasserablaufschlauch anschliessen



1-2 Ziehen Sie den Schlauch mit der Hand hinter dem Gerät hervor. Holen Sie den Schlauch grundsätzlich nur mit den Händen heraus, benutzen Sie keinerlei Werkzeuge dafür.

- 3 Schliessen Sie ein Ende des gelieferten Ablaufschlauches an der Stelle an, an der Sie den Schlauch im letzten Schritt entfernt haben.
- 4 Verbinden Sie das andere Ende des Wasserablaufschlauches direkt mit dem Wasserablauf (Abfluss) in der Wand oder am Waschbecken.

i HINWEIS

- Der Ablaufschlauch sollte in einer Höhe von maximal 80 cm angeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, dass nicht auf den Wasserablaufschlauch getreten werden kann und dass der Schlauch nicht zwischen Ablauf und Maschine eingeklemmt wird.
- Wenn mit Ihrem Produkt ein Zubehör-Paket geliefert ist, bitte beachten Sie die ausführliche Beschreibung.

1.4 Füße einstellen

- Stellen Sie die Füße (durch Drehen) so ein, dass der Trockner absolut gerade und wackelfrei steht.

1.5 Trockner transportieren

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät transportieren.

Lassen Sie das gesamte im Trockner verbliebene Wasser ab.

Bei Anschluss eines direkten Wasserablaufs entfernen Sie anschliessend den Schlauchanschluss.

! VORSICHT!

- Wir empfehlen, das Gerät aufrecht zu transportieren. Falls ein Transport in aufrechter Position nicht möglich sein sollte, sollte das Gerät – von vorne betrachtet – zur rechten Seite geneigt transportiert werden.

1.6 Hinweise zu Geräuschen

i HINWEIS

- Gelegentlich wird ein metallisches Geräusch vom Kompressor erzeugt; das ist völlig normal.
- Im Betrieb gesammeltes Wasser wird in den Wassertank gepumpt. In dieser Phase sind Arbeitsgeräusche der Pumpe völlig normal.

1.7 Auswechseln der Beleuchtung

Für den Fall, dass Ihr Wäschetrockner über eine Beleuchtung verfügt.

Bitte wenden Sie sich für den Wechsel der Glüh- bzw. LED-Leuchte in Ihrem Wäschetrockner an den zuständigen Kundendienst.

Die in diesem Gerät verwendeten Leuchtkörper sind nicht zur Beleuchtung von Wohnräumen geeignet. Ihr Zweck besteht darin, das Einladen oder Herausnehmen der Wäsche für die Benutzer einfacher zu gestalten. Die in diesem Gerät verwendeten Leuchten müssen auch extremen Belastungen standhalten, wie z.B. Vibrationen oder Temperaturen von mehr als 50°C.

1 Installation

Avant d'appeler l'agent de service agréé le plus proche pour l'installation du sèche-linge, assurez-vous que l'installation électrique et le conduit d'évacuation d'eau sont appropriés en vous référant au manuel de l'utilisateur. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien qualifié et un technicien pour effectuer les raccords nécessaires.



REMARQUE

- La préparation de l'installation du sèche-linge et les installations électriques et d'évacuation d'eau sont sous la responsabilité du client.



AVERTISSEMENT !

- Avant l'installation, vérifiez visuellement si le sèche-linge présente des défauts. Si le sèche-linge est endommagé, vous ne devez pas l'installer. Les produits endommagés peuvent présenter des risques pour votre sécurité.
- Attendez 12 heures avant de faire fonctionner votre sèche-linge.

1.1 Emplacement d'installation approprié

- Installez le sèche-linge sur une surface stable et régulière.
- Le sèche-linge est lourd. Ne le déplacez pas tout seul vous-même.
- Utilisez votre sèche-linge dans un environnement bien aéré et non poussiéreux.
- L'écart entre le sèche-linge et le sol ne doit pas être réduit par les matériaux tels que les tapis, le bois et le ruban.
- Ne recouvrez pas les grilles de ventilation du sèche-linge.
- Une porte verrouillable, coulissante ou équipée d'une charnière ne doit pas bloquer l'ouverture de la porte de chargement à l'endroit où votre sèche-linge doit être installé.
- Lorsque le sèche-linge est installé, il doit rester au même endroit où ont été réalisés les branchements. Quand vous installez le sèche-linge, assurez-vous que sa paroi arrière n'est en contact avec aucun élément (robinet, prise, etc.).
- Maintenez au moins 1 cm d'écart avec les bords des autres meubles.

- Votre sèche-linge peut être utilisé à des températures entre +5 °C et +35 °C. Si les conditions d'utilisation sont en dehors de ces valeurs, le fonctionnement du sèche-linge sera altéré et il pourra être endommagé.
- La surface arrière du sèche-linge doit être placée contre un mur.



DANGER!

- Ne posez pas le sèche-linge sur un câble d'alimentation.

*** Ignorer les avertissements suivants si le système de votre produit ne contient pas de R290**



DANGER!

- La sèche-linge contient du réfrigérant R290.*
- R290 est un réfrigérant respectueux de l'environnement mais inflammable.*
- Assurez-vous que l'entrée d'air du sèche-linge soit ouverte et qu'elle soit bien ventilée.*
- Gardez les sources de flammes potentielles éloignées de la sèche-linge.*

1.2 Enlever les éléments de sécurité servant au transport



AVERTISSEMENT !

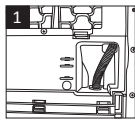
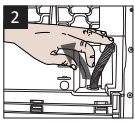
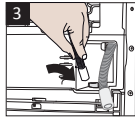
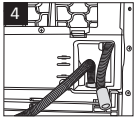


- Enlever les éléments de sécurité, réservés au transport avant d'utiliser le sèche-linge pour la première fois
- Pour modifier le pivotement latéral de la porte de votre appareil, s'il est possible de le faire, reportez-vous aux instructions de montage de la porte réversible.

1.3 Raccorder le conduit d'évacuation

Vous pouvez évacuer directement l'eau grâce au tuyau de vidange fourni avec la machine (en fonction du modèle) au lieu de vidanger régulièrement l'eau accumulée dans le réservoir.

Raccord du tuyau de vidange de l'eau

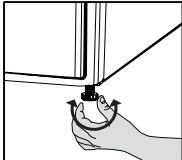
		1-2 Tirez à la main le tuyau derrière le sèche-linge afin de le débrancher de son point de connexion. N'utilisez aucun outil pour retirer ce tuyau..
		
3 Branchez une extrémité du tuyau de vidange fourni séparément avec le sèche-linge (en fonction du modèle) au point de raccord d'où vous avez enlevé le tuyau de l'appareil à l'étape précédente.		
4 L'autre extrémité du tuyau de vidange peut être directement raccordée au tuyau d'évacuation des eaux usées ou au lavabo.		



REMARQUE

- Le tuyau de vidange de l'eau doit être Le tuyau de vidange de l'eau doit être attaché à une hauteur maximum de 80 cm.
- Zorg ervoor dat de filters schoon zijn. Voor meer informatie verwijzen wij naar de sectie Onderhoud & Reiniging
- S'il y a un pack d'accessoires fourni avec votre produit, consultez la description détaillée.

1.4 Réglage des pieds

	<ul style="list-style-type: none">Tournez les pieds vers la gauche ou la droite, jusqu'à ce que le sèche-linge soit stable et horizontal.
--	---

1.5 Transport du sèche-linge

Vidangez toute l'eau restante dans le sèche-linge.
Si un raccord direct à un tuyau de vidange d'eau est effectué, alors enlevez les raccords de tuyaux.



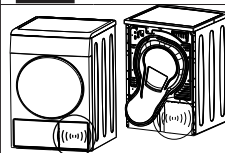
AVERTISSEMENT !

Nous vous recommandons de porter le sèche-linge en position verticale. S'il n'est pas possible de la transporter en position verticale, la machine doit être transportée en l'inclinant sur la droite vue de face.

1.6 Avertissements sur les bruits



REMARQUE



- Parfois, un son métallique est généré par le compresseur; c'est complètement normal.
- Pendant le fonctionnement, l'eau collectée est pompée dans le réservoir d'eau. A ce stade, le bruit de fonctionnement de la pompe est normal.

1.7 Changement de l'ampoule d'éclairage

Dans le cas où votre sèche-linge est doté d'une ampoule d'éclairage
Contactez votre service agréé si vous désirez changer l'ampoule/la LED utilisée pour l'éclairage de votre sèche-linge
La(les) lampe (s) utilisée(s) dans cet appareil n'est (ne sont) pas adaptée(s) pour l'éclairage d'une pièce de ménage. Cette lampe est conçue pour aider l'utilisateur à placer le linge dans le sèche-linge de manière confortable. Les lampes utilisées dans cet appareil peuvent résister aux conditions physiques extrêmes telles que les vibrations et aux températures supérieures à 50° C.

1 Installazione

Prima di contattare il Centro Assistenza Autorizzato più vicino per l'installazione dell'asciugatrice, verificare che l'impianto elettrico e lo scarico dell'acqua siano adeguati consultando il manuale dell'utente. Qualora risultino idonei, contattare un elettricista e un tecnico qualificati per prendere gli accordi del caso.



NOTA

- La preparazione della posizione dell'asciugatrice, oltre che gli impianti elettrici e idrici, sono di responsabilità del cliente.



AVVERTENZA !

- Prima dell'installazione, controllare visivamente la presenza di eventuali difetti sull'asciugatrice. In caso di danni, non procedere alla sua installazione. I prodotti danneggiati creano rischi per la sicurezza dell'utente.
- Lasciare riposare l'asciugatrice per altre 12 ore prima di iniziare a usarla.

1.1 Posizione di installazione

adeguata

Installare l'asciugatrice su una superficie stabile e piana. L'asciugatrice è pesante. Non spostarla da soli.

- Far funzionare l'asciugatrice in un'area ben ventilata a senza polvere
- Lo spazio fra l'asciugatrice e la superficie non va ridotto servendosi di materiali quali ad esempio tappeti, legno e nastro.
- Non coprire le griglie di ventilazione dell'asciugatrice.
- Nel luogo dove verrà installata l'asciugatrice non ci devono essere porte che possono essere chiuse, porte scorrevoli o con cerniera che potrebbero bloccare l'apertura della porta di carico.
- Dopo aver installato l'asciugatrice, dovrebbe restare nello stesso luogo in cui sono stati eseguiti i collegamenti. In fase di installazione dell'asciugatrice, accertarsi che la parete posteriore non abbia punti di contatto con altri oggetti (rubinetto, presa, ecc.).
- Posizionare l'asciugatrice ad almeno 1 cm dai bordi di altri mobili.

- L'asciugatrice può essere usata a temperature comprese fra +5°C e +35°C. Qualora le condizioni di funzionamento non rientrino in questa gamma, il funzionamento dell'asciugatrice ne risentirà e l'apparecchiatura si potrebbe danneggiare.
- La superficie posteriore dell'asciugatrice va collocata contro una parete.



PERICOLO !

- Non collocare l'asciugatrice sul cavo di alimentazione.

*** Ignorare il seguente avviso se il sistema del proprio prodotto non contiene R290**



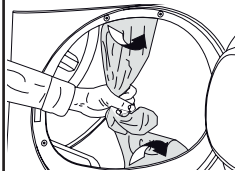
PERICOLO !

- L'asciugatrice contiene il refrigerante R290.*
- R290 è un refrigerante ecologico, ma infiammabile.*
- Assicurarsi che l'ingresso dell'aria dell'asciugatrice sia aperto e ben ventilato.*
- Tenere lontane dall'asciugatrice potenziali fonti di fiamma viva.*

1.2 Rimozione del gruppo di sicurezza trasporto



AVVERTENZA !

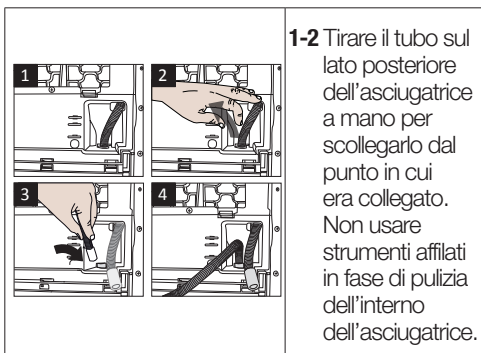


Rimuovere il gruppo di sicurezza trasporto prima di iniziare a usare l'asciugatrice. Se il lato oscillante della porta può essere modificato, consultare le istruzioni per il montaggio invertito della porta.

1.3 Collegamento allo scarico

Sarà possibile scaricare l'acqua accumulata direttamente tramite il tubo dell'acqua fornito in dotazione col prodotto anziché scaricare periodicamente l'acqua raccolta all'interno del serbatoio.

Collegamento del tubo di scarico dell'acqua



1-2 Tirare il tubo sul lato posteriore dell'asciugatrice a mano per scollegarlo dal punto in cui era collegato. Non usare strumenti affilati in fase di pulizia dell'interno dell'asciugatrice.

- 3** Collegare un'estremità del tubo di scarico fornito in dotazione con l'asciugatrice al punto di collegamento da cui è stato rimosso il tubo del prodotto nel passaggio precedente.
- 4** Collegare l'altra estremità del tubo di scarico direttamente al allo scarico dell'acqua di scarto o al lavandino.

i **NOTA**

- Il tubo di scarico dell'acqua va fissato a un'altezza massima di 80 cm.
- Accertarsi che il tubo di scarico dell'acqua non venga calpestato e non venga piegato fra lo scarico e la macchina.
- Qualora vi sia un pack di accessori fornito in dotazione col prodotto, cfr. la descrizione dettagliata.

1.4 Regolazione dei piedini.

- Ruotare i piedini verso sinistra o destra fino a che l'asciugatrice non è saldamente posizionata a terra e non si muove.

1.5 Trasporto dell'asciugatrice.

- Scaricare tutta l'acqua rimasta all'interno dell'asciugatrice.
- Se viene eseguito un collegamento diretto allo scarico sarà necessario rimuovere i collegamenti del tubo.

! AVVERTENZA !

- Consigliamo di trasportare l'asciugatrice in posizione verticale. Non è possibile trasportare l'apparecchiatura in verticale, consigliamo di trasportarla inclinando il lato destro, se osservata da davanti.

1.6 Avvertenze sui suoni

i **NOTA**

- Sarà normale sentire un suono metallico dal compressore in fase di funzionamento.
- L'acqua raccolta in fase di funzionamento viene pompata all'interno del serbatoio dell'acqua. Sarà normale sentire il rumore di pompaggio durante l'esecuzione di questo processo.

1.7 Sostituzione della lampadina di illuminazione

Qualora nell'asciugatrice venga usata una lampadina da illuminazione Per sostituire la lampadina/LED usata per l'illuminazione dell'asciugatrice, contattare il Servizio Autorizzato. La lampada (le lampade) usate nell'apparecchiatura non sono adatte per la normale illuminazione domestica. L'obiettivo previsto di questa lampada è quello di assistere l'utente in fase di posizionamento del bucato nell'asciugatrice di modo che l'operazione avvenga in modo facile e comodo. Le lampade usate in questa apparecchiatura devono resistere a condizioni fisiche estreme, quali ad esempio vibrazioni e temperature al di sopra dei 50°C.

1 Installation

Before calling the nearest Authorized Service for the installation of the dryer, ensure that electrical installation and water drain is appropriate referring to the user's manual. If they are not suitable, contact a qualified electrician and technician to make necessary arrangements.



NOTE

- Preparation of the dryer's location as well as the electrical and waste water installations is under customer's responsibility.



WARNING!

- Prior to installation, visually check if the dryer has any defects on it. If the dryer is damaged, do not have it installed. Damaged products cause risks for your safety.
- Let your dryer wait for 12 hours before starting to use it.

1.1 Appropriate installation location

Install the dryer on a stable and level surface. Dryer is heavy. Do not move it by yourself.

- Operate your dryer in a well ventilated, dust-free environment.
- The gap between the dryer and the surface should not be reduced by the materials such as carpet, wood and tape.
- Do not cover the ventilation grills of the dryer.
- There must not be a lockable, sliding or hinged door that may block the opening of the loading door in the place where your dryer is to be installed.
- Once the dryer is installed, it should stay at the same place where its connections have been made. When installing the dryer, make sure that its rear wall does not touch anywhere (tap, socket, etc.).
- Place the dryer at least 1 cm away from the edges of other furniture.
- Your dryer can be operated at temperatures between +5°C and +35°C. If the operating conditions fall outside of this range, operation of the dryer will be adversely affected and it can get damaged.
- The rear surface of the tumble dryer shall be placed against a wall.



DANGER!

Do not place the dryer on the power cable.

*** Ignore following warning if your product's system does not contain R290.**



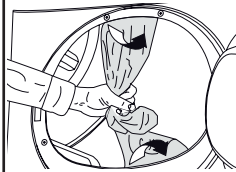
DANGER!

- Dryer contains R290 refrigerant.*
- R290 is an environment-friendly, but flammable refrigerant.*
- Ensure that the air inlet of the dryer is open and it is well-ventilated.*
- Keep potential flame sources away from the dryer.*

1.2 Removing the transportation safety assembly



WARNING!

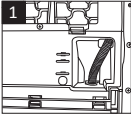
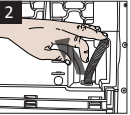
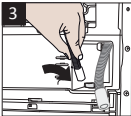
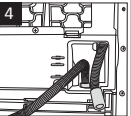



- Remove the transportation safety assembly before using the dryer for the first time.
- If the door swing side of your appliance can be modified, see the reversible door mounting instructions.

1.3 Connecting to the drain

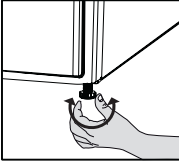
You can directly drain accumulated water through the water drain hose supplied with the product instead of periodically draining the water collected in the water tank.

Connecting the water drain hose

		1-2 Pull hose at the behind of the dryer by hand in order to disconnect it from where it is connected. Do not use any tools to remove the hose.
		
3 Connect one end of the drain hose supplied with the dryer to the connection point from where you removed the hose of the product in previous step.		
4 Connect the other end of the drain hose directly to the wastewater drain or to the washbasin.		


	NOTE
<ul style="list-style-type: none">• Water drain hose should be attached to a height of maximum 80 cm.• Make sure that the water drain hose is not stepped on and it is not folded between the drain and the machine.• If there is an accessories pack supplied with your product, please see the detailed description.	

1.4 Adjusting the feet


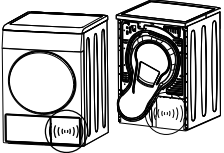
	<ul style="list-style-type: none">• Turn the feet to left or right until the dryer stands level and firmly.
---	---

1.5 Transportation of the dryer

Drain all water that has remained in the dryer.
If direct water drain connection is made, then remove the hose connections.

	WARNING!
<ul style="list-style-type: none">• We recommend carrying the dryer in upright position. If it is not possible to carry the machine in the upright position, we recommend carrying it by tilting towards the right side when looked from the front.	

1.6 Warnings about sounds

	NOTE
	<ul style="list-style-type: none">• It is normal to hear a metallic noise from the compressor sometimes during operation.
<ul style="list-style-type: none">• Water collected during operation is pumped to water tank. It is normal to hear pumping noise during this process.	

1.7 Changing the illumination lamp

In case an illumination lamp is used in your laundry dryer. To change the Bulb/LED used for illumination of your tumble dryer, call your Authorized Service. The lamp(s) used in this appliance is not suitable for household room illumination. The intended purpose of this lamp is to assist the user to place laundry in the tumble dryer in a comfortable way. The lamps used in this appliance have to withstand extreme physical conditions such as vibrations and temperatures above 50 °C

2961460082_EN/161122.1527



1224726-01

V-ZUG AG, Industriestrasse 66, CH-6302 Zug
Tel. +41 58 767 6767, Fax +41 58 767 61 61
info@vzug.com, www.vzug.com
Service-Center: Tel. 0800 850 850

